

Zeitschrift: Menschenrecht : Blätter zur Aufklärung gegen Ächtung und Vorurteil
Band: 10 (1942)
Heft: 11

Rubrik: Nos abonnés écrivent = Unsere Abonnenten schreiben!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

le couronnement. Ces fêtes qui nous font vivre, nous encouragent par leurs souvenirs ineffaçables et nous donnent de l'espoir en de nouvelles rencontres. Tout nouveau membre ne peut être admis dans notre grande famille qu'est la notre, que sur présentation, et si un de ces derniers n'offre pas la sécurité nécessaire, on peut en demander l'exclusion, comme ce fut le cas lors de la dernière assemblée administrative. Il donne donc toutes les garanties. Nous devons avoir entre nous une confiance et une franchise réciproque, nous devrions rester entre nous. Nous recommandons à nos membres de s'abstenir à fréquenter des lieux équivoques, à la recherche d'aventures mystérieuses et dangereuses. Nous devons mettre un frein à ceux qui hélas trop nombreux font profit de nos sentiments. Certes, notre nouveau code pénal fédéral nous donne droit d'égalité, mais comme Rolf a su nous le dire, nous sommes une petite minorité, nous n'avons pas à imposer nos idées, sachons être dignes, c'est seulement ainsi que nous obtiendrons la considération et le respect des autres. Chers camarades, il est dans l'intérêt commun de faire connaître notre Journal à ceux qui seraient susceptibles à devenir des nôtres, c'est servir une cause qui a fait ses preuves. Pour l'année prochaine, „Menschenrecht“ sera substitué à „Cercle littéraire, Le Cercle“, dans les deux langues, donnant satisfaction aux romands, toujours plus nombreux. Puisse cette nouvelle appellation contribuer à l'expansion de notre Journal. Darius.

Nos abonnés écrivent – Unsere Abonnenten schreiben!

Mon cher Rolf,

Des camarades romands, encore sous le charme des heures inoubliables qu'ils ont passées lors de la fête d'Automne, ont à coeur de vous exprimer toute leur reconnaissance et leurs plus sincères remerciements pour l'accueil très fraternel qui leur a été réservé, déjà à leur arrivée à la gare et ensuite pour l'immense plaisir que leur a procuré la merveilleuse ambiance de la soirée. — Nous ne pouvions rien souhaiter de plus sympathique et de plus cordial. —

Que dire du spectacle, si non que ce fut un régal artistique, nous ne saurions passer sous silence les admirables danseurs, le très spirituel introducteur qui tout au long de ces heures si brèves s'est dépensé sans compter, l'inénarrable fantaisiste très original dans sa manière travestie. —

Notre très cher Rolf qui n'aura jamais cessé de nous étonner par son grand talent a dit magnifiquement quelques vers et a conduit la soirée au triomphe par la présentation d'une pièce de sa composition interprétée avec un art parfait par lui et ses deux collègues que nous n'aurons garde d'oublier, tout dans cette comédie mythologique était d'un goût très sûr, costumes, décors et accessoires et nous rappelait les grands classiques. —

Tout cet enchantement était guidé par un camarade pianiste aussi charmant dans sa modestie que distingué. —

Notre reconnaissance est tout acquise également aux chers camarades, qui ont tant donné de leur personne, pour l'organisation de la soirée, bien que n'étant pas en vedette. —

Mon cher Rolf, nous aurions failli à notre devoir de gratitude en ne vous adressant pas ces quelques mots car nous avons trop à coeur de vous prouver le grand intérêt que nous prenons à votre mouvement pour garder un silence que vous pourriez considérer comme une marque d'indifférence. —

C'est donc de tout coeur que nous vous disons un très grand merci et à bientôt. —

„... Unter dem Eindruck der beiden charmanten Zürcher Tage drängt es mich, Ihnen von ganzem Herzen danken zu können für die netten und anregenden Stunden, die ich auf Ihrem Fest verlebte und in denen ich zu meiner Freude vom ersten Moment an einen schönen menschlichen Kontakt fühlte, und dann auch im Namen meines Freundes für den heiter beschwingten Abend, von dem wir noch oft sprechen und der uns noch lange eine liebe Erinnerung bleiben wird. Ich habe in meinem Leben doch schon viele solche Feste mitgemacht, aber ich muß Ihnen aufrichtig sagen, daß in keinem eine so sympathische, ausgelassen heitere und dabei dezente Atmosphäre waltete, nicht zu vergessen die künstlerische Note, die die wirklich auf erstaunlichem Niveau stehenden Vorführungen in den Abend brachten. Wo überall und immerzu Ihr Geist und Ihr Wollen lebendig war, der diese schöne Atmosphäre schuf, und wo Sie als gütiger Zeus nicht nur den Ganymed, sondern alle Teilnehmer beglückten, werden Sie gewiß die Dankbarkeit von uns allen gefühlt haben, die Ihnen nach der unendlichen Arbeit mit dem Fest sicher eine Freude sein wird...“

„... Ihnen meine größte Anerkennung für die fabelhafte Inszenierung des Herbstfestes auszusprechen! Noch vor zwei Jahren hätte ich nie daran gedacht, daß es einmal möglich sein werde, in unserem Kreis so gediegene Abende zu veranstalten. Nun haben Sie es zur Wirklichkeit gemacht und Sie können versichert sein, daß Sie damit Vielen von uns das gegeben haben, wonach wir uns sehnen: Daseinsberechtigung in anständigem Rahmen, und damit jenen Impuls fürs tägliche Leben, der uns hilft, uns als vollwertige Menschen zu betrachten. Zeus und Ganymed, welch herrliches Stück! — Der Abend war ein voller Erfolg. Ich kann mir vorstellen, welche Arbeit dahinter steckte. Aus dem großen Applaus aber haben Sie bestimmt gesehen, wie eine große Freude Sie uns gemacht haben und wie wir mit der von Ihnen eingeschlagenen Richtung einverstanden sind...“

Unsere Weihnachtsfeier, verbunden mit der vorausgehenden Jahresversammlung, findet Sonntag, den 20. Dezember 1942, nachmittags 2 Uhr, im Zürcher Klublokal statt. Reservieren Sie sich bitte heute schon diesen Tag! Geschenke für den Weihnachtstisch, die unter den Anwesenden verlost werden, nehmen Mammina und Rolf entgegen. Barzahlungen auf das Konto bitte deutlich als Weihnachtsgabe vermerken!

Notre Fête de Noël et Assemblée annuelle, aura lieu Dimanche le 22 décembre 1942, à 14 heures, dans le local du Club de Zurich. Réservez ce jour-là, déjà maintenant. Les cadeaux pour nos amis peuvent être remis à Mammina et à Rolf. Paiements sur compte de chèques postaux: indiquer s. v. pl. clairement sur le formulaire qu'il s'agit d'un don pour Noël.